



**Northern Valley
Indian Health**
Your Health. Our Mission.

Key Thov Ua Tus Nkag Mus Saib Lwm Tus Li Xov Xwm Ib Ntus (Proxy Access) thiab Kev Pom Zoo

Txhawm rau thov nkag mus rau lwm tus neeg mob qhov web portal record, thov caw ua kom tiav cov ntawv ntawm daim foos Thov Proxy Access thiab Kev Pom Zoo no thiab xa rau koj tus neeg ua hauj lwm rau npe thov ntawm tsev kho mob me. Kev nkag mus saib lwm tus li xov xwm ib ntus (Proxy Access) nkag mus rau tus neeg mob qhov NVIH Patient Portal yuav mus ntawm koj tus account NVIH Patient tus Portal mus.

NQE 1

A. Xov Xwm Ntawm Tus Neeg Mob:

Tus Neeg Mob Lub Npe: _____ Hnub Yug: _____ Naj Npawb: _____
(Thov caw sau lub npe tseeb)

_____ Chaw Nyob Kev _____ Nroog, Xeev _____ Zauv Cheeb Tsam (Zip Code) _____

Naj Npawb Xov Tooj: _____ Hnub Yug: _____ 4 tug naj npawb rau tom qab _____

Chaw Nyob Email: _____

B. Xov Xwm ntawm Proxy:

Lub Npe Proxy: _____
Lub Xeev Lub Npe Tus Niam Ntawv Xub Thawj ntawm Lub Npe Nrab

_____ Chaw Nyob Kev _____ Nroog, Xeev _____ Zauv Cheeb Tsam (Zip Code) _____

Naj Npawb Xov Tooj: _____ Hnub Yug: _____ 4 tug naj npawb rau tom qab _____

Chaw Nyob Email: _____

Proxy puas muaj ib tug account NVIH Patient Portal uas siv tau? Muaj Tsis Muaj

C. Thov caw kos cim rau cov npov hauv qab no uas yog qhov uas qhia tau zoo tshaj plaws rau qhov kev nkag proxy uas tau thov thiab ua raws cov kev qhia.



**Northern Valley
Indian Health**
Your Health. Our Mission.

Tus Neeg Mob Lub Npe: _____ Hnub Yug: _____

Cov Neeg Mob Uas Yog Neeg Loj

Nkag rau lwm tus neeg mob uas yog neeg loj qhov xov xwm neeg mob hauv web portal:

(Nco tseg: Nqe no puav leej siv tau rau cov Muaj Hnub Nyoog Qis Dua Kaum Yim Xyoo Uas Ywj Pheej Lawm. Rau cov Muaj Hnub Nyoog Qis Dua Kaum Yim Xyoos Uas Ywj Pheej yuav tsum tau muaj pov thawj ua muaj hnub nyoog qis dua kaum yim xyoo uas ywj pheej lawm.)

Nqe Ib:

Neeg Loj Uas Siv Proxy-Neeg Mob Uas Yog Neeg Loj

Tus neeg mob yuav tsum tau kos npe rau daim foos no txhawm rau muab kev pom zoo rau kev nkag proxy mus rau tus neeg mob lub qhov rooj cia ntaub ntawv (patient portal) thiab tso tej xov xwm kho mob tawm. Kev pom zoo rau nkag proxy yuav siv tau txog ntua thaum tus neeg mob sau ntawv tshem tawm. *Ua kom tiav nqe 1, 2, thiab 3 ntawm daim foos no.*

Tus Saib Xyuas Ua Raug Cai lossis Qhov Chaw Saib Xyuas Kev Mob Nkeeg ntawm ib tug Neeg Mob Uas Yog Neej Loj

Xaiv qhov uas qhia zoo tshaj plaws txog qhov kev txheeb ze:

- Tus Saib xyuas uas raug cai
- Lub hwj chim ntawm tus kws lij choj rau kev saib xyuas

Cov Neeg Mob Uas Yog Me Nyuam Yaus

Nkag mus rau tej ntaub ntawv portal web ntawm ib tug neeg mob me nyuam yaus:

Txhua tus uas thov kev nkag proxy yuav tsum muaj cai fab kev ua niam ua txiv los sis kev ua tus saib xyuas ua raug cai.

Kev txheeb ze ntawm kuv tus kheej nrog rau tus menyuam yog:

- Niam lossis txiv
- Tus neeg saib xyuas uas raug cai ntawm tus neeg mob. Tseev kom muaj ntaub ntawv fab kev cai lij choj nrog xws li tsab ntawv ntawm tus neeg saib xyuas txheeb xyuas txog zwj ceeb ntawm tus neeg mob tu saib xyuas uas raug cai.

Xaiv ib qho:

Tus Neeg Mob Uas Yog Neeg Loj – Me Nyuam Yaus Uas Yog Proxy (Hnub nyoog 0-11): Koj yuav tau txais kev nkag yam txhua nrho mus rau tus neeg mob uas yog me nyuam yaus qhov tus web portal record kom txog rau thaum tus neeg mob muaj 12 xyoos. *Ua kom tiav nqe 1 thiab nqe 2 ntawm daim foos no.*

Neeg Mob Uas Yog Neeg Loj-Me Nyuam Yaus Uas Yog Proxy (hnub nyoog 12-17): Kev nkag proxy mus rau cov ntaub ntawv khaws tseg ntawm ib tug neeg mob hnub nyoog 12 mus txog rau 17 xyoo raug tswj ciam txhawm rau xyuas kom tseeb kev ntiag tug rau peb cov neeg mob mus raws li cov kev cai lij choj kev ntiag tug ntawm Xeev California thiab Tsab Cai Kev Tuav Pov Hwm Kev Mob Nkeeg Mus Los thiab Kev Ua Tswv Saib Xyuas. Kev nkag uas tswj ciam ua rau muaj kev nyab xeeb kev xa xov, kev thov kev teem caij sib ntsib, nkag mus rau cov ntaub ntawv zuaj tag nrho roj ntsha tiv thaiv kab mob thiab tsis haum rau qee yam tshuaj.

Kuj yuav tau txais kev nkag mus yam txhua nrho thaum kev kho mob tsim nyog thiab tau txais kev saib xyuas los ntawm tus neeg mob pab pawg saib xyuas los ntawm kev tiv tauj rau rooj tsav xwm saib xyuas Ntaub Ntawv Kho Mob. Cov Neeg Mob Uas Yog Menyuam Yaus (hnub nyoog 12-17) tus uas xav muaj kev tuav tswj tus kheej nkag mus yam txhua nrho rau hauv lawv cov NVIH Patient Portal account, tus neeg mob pab neeg saib xyuas yuav tseev kom muaj lus pom zoo tawm los ntawm tus neeg mob thian tus neeg mob niam los sis txiv/tus saib xyuas ua ntej muab kev tso cai rau tus neeg mob nkag tau txhua nrho. *Ua kom tiav nqe 1 thiab nqe 2 ntawm daim foos no.*



**Northern Valley
Indian Health**
Your Health. Our Mission.

Tseev kom muaj cov ntaub ntawv fab kev cai lij choj nrog xws li tsab ntawv kev saib xyuas los sis hwj chim kev saib xyuas mob nkeeg uas tuav tswj ntawm tus kws lij choj txheeb xyuas koj li kev pom zoo rau tus neeg mob cov ntaub ntawv kho mob. Koj yuav tsum tau ceeb toom rau NVIH txog txhua yam kev hloov pauv nyob rau hauv qhov kev pom zoo ntawv. *Ua kom tiav nqe 1, 2, thiab 3 ntawm daim foos no.*

Cim tseg: Cov kev tswj ciam rau kev nkag proxy tsis raug cuam tshuam rau ib qho kev muaj cai fab kev cai lij choj twg uas koj yuav tsum tau nkag mus rau tus neeg mob cov ntaub ntawv kho mob los ntawm lwm yam. Txhawm rau thov ib qho quam qauv tus neeg mob daim chart, tiv tauj rau rooj tsav xwm saib xyuas Ntaub Ntawv Kho Mob.

NQE 2

**Kev Pom Zoo Ntawm Tus Siv Rau Cov Nqe Lus thiab Cov Laj Txheej rau
Kev Siv NVIH Patient Portal**

Koj tab tom thov nkag rau NVIH Patient Portal, uas yog qhov muaj cov xov xwm mob nkeeg nyob saum online rau koj los yog rau lwm tus neeg. Los ntawm kev kos npe rau hauv qab no, koj qhia tau hais tias koj muaj cai raws kev cai lij choj nkag rau qhov xov xwm nyob rau hauv tus neeg mob cov ntaub ntawv kho mob.

1. Yog hais tias koj yog ib tug niam lossis txiv los sis lwm tus sawv cev uas tau txais kev tso cai yam raug kev cai lij choj ntawm tus neeg mob, koj pom zoo thiab rov qhia pom ntxiv tias tsis muaj tsev tu plaub ntug tau tshem koj li kev ua niam lossis ua txiv los sis tej kev muaj cai raws kev cai lij choj uas ntsig txog tus neeg mob los sis lwm yam tau tswj ciam koj li kev nkag rau tus neeg mob li xov xwm.
2. Cov niam txiv lossis tus saib xyuas ntawm cov me nyuam hnub nyoog 0–11 xyoos yuav tsum tau ua kom tiav qhov txheej txeem kev tso npe los ntawm lawv tus kheej. Leej niam leej txi yug lossis niam qhuav txiv qhuav yuav tsum tau muaj duab thiab kos npe rau daim foos no ua kev pom zoo tias lawv muaj ib txoj cai rau tus me nyuam tej xov xwm mob nkeeg. Yog hais tias koj tsis yog leej niam leej txi yug lossis niam qhuav txiv qhuav, koj yuav tsum muaj ib daim ntawv raws kev cai lij choj(xws li ntawv txib los ntawm tsev tu plaub ntug los sis hwj chim kev kho mob ntawm kws lij choj) qhia tias koj yog ib tug neeg tau txais kev tso cai saib xyuas rau tus me nyuam.
3. Niam txiv lossis cov saib xyuas cov me nyuam yaus hnub nyoog 12 mus txog rau 17 nxyoo kuj yuav tso npe thov kev nkag proxy txhua nrhonyob rau qee qhov twg kiag thaum tus neeg mob cov laj txheej kev kho mob nkeeg tsim nyog (piv txwv li Kev loj hlob qeeb lossis lwm yam kev xiam oob qhab hlwb) thiab tus neeg mob pab pawg neeg saib xyuas pom zoo. Koj nkag siab tias kev nkag proxy yam txhua nrho kuj yuav raug tsis lees nyob rau ntawm kev txiav txim siab zoo ntawm tus neeg mob pab pawg saib xyuas lossis raug tseev kom ua los ntawm kev cai lij choj. Tus neeg mob pab pawg saib xyuas kuj yuav tseev kom tau lus pom zoo los ntawm tus neeg mob uas yog menyuam yaus thiab leej niam leej txi/tus saib xyuas ua ntej muab kev nkag yam txhua nrho rau. Qhov kev pom zoo no tej zaum yuav tseev kom ua nyob rau txhua xyoo.

Tus neeg mob lub nye: _____ Hnub yug: _____



**Northern Valley
Indian Health**
Your Health. Our Mission.

4. Kuv pom zoo tias cov neeg mob uas yog me nyuam yaus hnuv nyoog 12 mus txog 17 xyoo kuj yuav tau txais kev nkag yam txhua nrho mus rau lawv cov NVIH Patient Portal account. Xws li yuav ua rau tus neeg mob uas yog me nyuam yaus yuav tau pom ntau yam ntawm lawv cov ntaub ntawv kho mob, xam tag nrho tej xov xwm uas tshwm sim tau yooj yim heev xws li keeb kwm niam qhuav txiv qhuav lossis tej yam kev qhia tus mob uas tseem tsis tau muab faib. Tej zaum koj kuj yuav xav tham txog tej ncauj lus no nrog tus me nyuam yaus ua ntej yuav tso cai pom zoo rau nkag mus rau cov ntaub ntawv kho mob.
5. Los ntawm kev siv NVIH Patient Portal, koj pom zoo koj li kev txais tau NVIH Patient Portal cov Nqe Lus thiab Laj Txheej thiab pom zoo ua raws tam sim no thiab ua thoob plaws ncuaj sij hawm ua koj siv NVIH Patient Portal. Yog hais tias koj tsis pom zoo nrog cov Nqe Lus thiab Cov Laj Txheej, tsis txhob pib siv NVIH Patient Portal.
6. Koj nkag siab tias NVIH Patient Portal muaj cov xov xwm mob nkeeg uas xaiv, tswj ciam los ntawm ib tug neeg mob cov ntaub ntawv kho mob nkeeg uas NVIH Patient Portal tsis cuam tshuam txog tag nrho cov ncauj lus ntawm ciov ntaub ntawv kho mob. Koj puav leej nkag siab tias ib qho qauv luam ntawm tus neeg mob cov ntaub ntawv kho mob kuj yuav thov tau los ntawm Rooj Tsav Xwm Saib Xyuas Ntaub Ntawv Kho Mob.
7. Koj pom zoo tias nws yog koj lub luag hauj lwm xaiv ib tug password, khaws koj tus password kom zoo, thiab hloov koj tus password yog hais tias koj ntseeg tias nws yuav raug rhuav tshem nyob rau ib txoj hau kev twg.
8. Koj nkag siab tias koj tej dej num nyob rau hauv NVIH Patient Portal kuj yuav raug khaws tseg los ntawm kev ntsuam xyuas fab computer thiab qhov ua koj nkag mus rau hauv yuav ua ib qho ntawm tus neeg mob li kev khaws ntaub ntawv kho mob tseg.
9. Koj nkag siab tias kev nkag mus rau hauv NVIH Patient Portal yog muab los ntawm NVIH raws li kev pom zoo ntawm tus neeg mob thiab qhov NVIH ntawv muaj txoj cai yuav kaw tsis pub rov nkag mus rau NVIH Patient Portal nyob rau txhua lub sij hawm uas muaj paus ntsis. Koj nkag siab tias kev siv NVIH Patient Portal ntawv yog ib qho kev txaus siab thiab koj tsis tas yuav tseeb kom siv NVIH Patient Portal lossis pom zoo ib qho proxy. NVIH tuav txoj cai tshem kev nkag mus rau NVIH Patient Portal nyob rau txhua lub sij hawm.
10. Los ntawm kev kos npe rau hauv qab no, koj pom zoo tias koj tau nyeem thiab nkag siab kev pom zoo ntawm daim foos no lawm thiab koj pom zoo rau nws cov nqe lus.

Tus Neeg Mob Lub Npe: _____ Hnuv Yug: _____



**Northern Valley
Indian Health**
Your Health. Our Mission.

Tus Neeg Mob Lub Npe: _____ Hnub Yug: _____

Lub Npe Kos ntawm Tus Siv Proxy (Yuav tsum kos npe)

Kev Txheeb Ze Nrog Tus Neeg Mob (Yuav tsum sau)

Hnub tim (Yuav tsum sau)

Tus Neeg Mob Lub Npe (Yuav tsum sau)

Hnub Yug (Yuav tsum sau)

Hnub tim (Yuav tsum sau)

